



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

15-02-2005

Matin

dinsdag

15-02-2005

Voormiddag

SOMMAIRE

Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'étude GEM" (n° 5209) <i>Orateurs: Trees Pieters, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture</i>	1
Questions jointes de	2
- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'assujettissement des mandataires publics aux cotisations sociales, nouvel exemple de mauvaise administration" (n° 5476)	2
- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les arrêtés d'exécution relatifs aux cotisations sociales des mandataires politiques" (n° 5477) <i>Orateurs: Trees Pieters, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture</i>	2
Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le caractère exportable de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption" (n° 5287) <i>Orateurs: , Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture</i>	5
Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la date d'entrée en vigueur de la pension de retraite des bénéficiaires résidant à l'étranger" (n° 5331) <i>Orateurs: Greet van Gool, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture</i>	6
Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le droit à une pension de survie pour les proches des victimes du Tsunami" (n° 5332) <i>Orateurs: Greet van Gool, Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture</i>	8
Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la possibilité d'obtenir une pension anticipée non réduite" (n° 5333) <i>Orateurs: , Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture</i>	8
Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'allocation forfaitaire pour les enfants placés dans	9

INHOUD

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de GEM-studie" (nr. 5209) <i>Sprekers: Trees Pieters, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw</i>	1
Samengevoegde vragen van	2
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de onderwerping van publieke mandatarissen aan sociale bijdragen, een nieuw voorbeeld van onbehoorlijk bestuur" (nr. 5476)	2
- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de uitvoeringsbesluiten inzake de sociale zekerheidsbijdragen voor de politieke mandatarissen" (nr. 5477) <i>Sprekers: Trees Pieters, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw</i>	2
Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de exporteerbaarheid van het kraamgeld en de adoptiepremie" (nr. 5287) <i>Sprekers: , Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw</i>	5
Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de ingangsdatum van het rustpensioen voor gerechtigden die in het buitenland wonen" (nr. 5331) <i>Sprekers: Greet van Gool, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw</i>	6
Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het recht op overlevingspensioen voor de nabestaanden van de Tsunami-ramp" (nr. 5332) <i>Sprekers: Greet van Gool, Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw</i>	8
Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de mogelijkheid een vervroegd niet-verminderd pensioen te krijgen" (nr. 5333) <i>Sprekers: , Sabine Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw</i>	8
Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de forfaitaire bijslag voor geplaatste kinderen in de	9

le cadre du régime des travailleurs indépendants" (n° 5448)

Orateurs: , **Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

regeling voor zelfstandigen" (nr. 5448)

Sprekers: , **Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'assurance contre les petits risques dans le cadre du régime des travailleurs indépendants" (n° 5449)

Orateurs: , **Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de verzekering tegen kleine risico's in de regeling voor zelfstandigen" (nr. 5449)

Sprekers: , **Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Question de M. Dylan Casaer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les primes d'assurance automobile" (n° 5306)

Orateurs: **Dylan Casaer, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van de heer Dylan Casaer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de premies voor autoverzekeringen" (nr. 5306)

Sprekers: **Dylan Casaer, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Greet Van Gool au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurabilité des chaises roulantes électroniques" (n° 5330)

Orateurs: , **Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekeraarbaarheid van elektronische rolstoelen" (nr. 5330)

Sprekers: , **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Questions jointes de

Samengevoegde vragen van

- M. Carl Devlies au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les compensations économiques dans le cadre de l'acquisition de véhicules 4x4 légers pour l'armée" (n° 5307)

- de heer Carl Devlies aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de nijverheidscompensaties in de aankoop van lichte 4x4-voertuigen voor het leger" (nr. 5307)

- M. Luc Sevenhans au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les compensations industrielles en général et dans le dossier des véhicules 4x4 légers en particulier" (n° 5456)

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de nijverheidscompensaties in het algemeen en in het dossier lichte 4x4 voertuigen in het bijzonder" (nr. 5456)

- M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "les compensations économiques à l'occasion d'achats militaires" (n° 5524)

Orateurs: **Carl Devlies, Luc Sevenhans, Patrick De Groote, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

- de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "economische compensaties bij legeraankopen" (nr. 5524)

Sprekers: **Carl Devlies, Luc Sevenhans, Patrick De Groote, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. David Geerts au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la concertation structurée avec le secteur de l'horeca" (n° 5311)

Orateurs: **David Geerts, Marc Verwilghen**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique

Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het gestructureerd overleg met de horeca" (nr. 5311)

Sprekers: **David Geerts, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

scientifique

Questions jointes de	17	Samengevoegde vragen van	17
- M. Carl Devlies au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les recommandations de la Cour des comptes concernant les avances octroyées à des entreprises belges dans le cadre du programme Airbus" (n° 5488)	17	- de heer Carl Devlies aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de aanbevelingen van het Rekenhof inzake de voorschotten toegekend aan Belgische ondernemingen in het kader van het Airbusprogramma" (nr. 5488)	17
- M. Carl Devlies au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le remboursement des avances octroyées à des entreprises dans le cadre du programme Airbus 320" (n° 5489)	17	- de heer Carl Devlies aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de terugbetaling van de voorschotten toegekend aan ondernemingen in het kader van het Airbus 320-programma" (nr. 5489)	17
<i>Orateurs:</i> Carl Devlies, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Carl Devlies, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de M. Dylan Casaer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publication tardive des statistiques de circulation routière" (n° 5493)	19	Vraag van de heer Dylan Casaer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de laattijdige publicatie van de verkeersstatistieken" (nr. 5493)	19
<i>Orateurs:</i> Dylan Casaer, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Dylan Casaer, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de M. Guy Hove au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la protection du patrimoine" (n° 5506)	21	Vraag van de heer Guy Hove aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bescherming van het erfgoed" (nr. 5506)	21
<i>Orateurs:</i> Guy Hove, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Guy Hove, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	
Question de M. Guy Hove au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'observation de la terre et la navigation spatiale" (n° 5507)	22	Vraag van de heer Guy Hove aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "aardobservatie en ruimtevaart" (nr. 5507)	22
<i>Orateurs:</i> Guy Hove, Marc Verwilghen , ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique		<i>Sprekers:</i> Guy Hove, Marc Verwilghen , minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 15 FEVRIER 2005

Matin

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 15 FEBRUARI 2005

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h.14 par M. Paul Tant, président.

01 Question de Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'étude GEM" (n° 5209)

01.01 Trees Pieters (CD&V): Les chiffres du *Global Entrepreneurship Monitor* démontrent que la Belgique enregistre de très mauvais résultats dans le domaine de l'esprit d'entreprise. Il y a de moins en moins de débutants. En ce qui concerne l'index global de l'activité d'entreprise, la Belgique se classe, avec 3 pour cent, à la quinzième place sur 26 pays. Il est clair que la politique est déficiente.

Le gouvernement prendra-t-il de nouvelles initiatives pour les jeunes et adaptera-t-il entre autres la loi d'implantation ? Qu'en est-il du centre d'expertise pour les PME ?

01.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*) : Une étude sur l'esprit d'entrepreneuriat d'une part et le comptage du nombre d'entreprises débutantes d'autre part sont deux choses différentes. La base de données de l'INS comprenait toutes les entreprises assujetties à la TVA mais celle de la BCE comprend également les sociétés civiles, les ASBL et les associations de copropriétaires. Les chiffres publiés récemment sur le nombre d'entreprises débutantes proviennent d'institutions

De vergadering wordt geopend om 10.14 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de GEM-studie" (nr. 5209)

01.01 Trees Pieters (CD&V): De cijfers van de *Global Entrepreneurship Monitor* tonen aan dat België bijzonder slecht scoort qua ondernemingszin. Er zijn steeds minder starters. Wat de totale ondernemingsactiviteitindex betreft, staat België met 3,5 procent op de vijftiende plaats op 26 landen. Het is duidelijk dat het beleid faalt.

Zal de regering nieuwe initiatieven nemen voor de jongeren en onder meer sleutelen aan de vestigingswet? Hoeveer staat het met het KMO-kenniscentrum?

01.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Een onderzoek naar de zin voor ondernemerschap enerzijds en het tellen van het aantal starters anderzijds zijn twee verschillende zaken. De databank van het NIS omvatte alle BTW-plichtige ondernemingen, maar de databank van de KBO omvat daarbij ook burgerlijke vennootschappen, vzw's en verenigingen van mede-eigenaars. De recent gepubliceerde cijfers over het aantal starters zijn afkomstig van private instanties. Officiële cijfers

privées. Les chiffres officiels pour 2003 et 2004 ne sont en effet pas encore disponibles.

L'école Vlerick se penche sur l'esprit d'entrepreneuriat en Belgique dans le cadre d'une étude mondiale appelée étude GEM. Selon cette étude, l'indice TEA belge a chuté de 3,9 pour cent en 2003 à 3,5 pour cent en 2004. Cet indice est le résultat d'une enquête téléphonique réalisée auprès de plus de 2000 adultes âgés de 18 à 64 ans et aptes au travail portant sur leur implication dans le cadre de la création d'une entreprise. Les résultats définitifs ne seront connus qu'au printemps de cette année.

Selon une étude néerlandaise qui se fonde sur un autre indicateur, à savoir le nombre d'entrepreneurs exprimé en pourcentage de la population active, la Belgique se classe deuxième en Europe avec un taux d'entrepreneuriat de 11 pour cent. Ces informations peuvent être consultées sur internet.

Bien entendu, je suis de très près les évolutions des statistiques de la BCE. Un centre d'expertise pour les PME et les entrepreneurs sera créé avant la fin de l'année. Il sera chargé de l'étude du financement des PME. Cette mission sera confiée au Fonds de participation.

01.03 Trees Pieters (CD&V): La conclusion qui s'impose est qu'il n'y a pas de données officielles disponibles sur les entrepreneurs débutants et que nous devons nous contenter de l'étude GEM. Cette étude, fondée sur un échantillon fiable d'entrepreneurs débutants, démontre que leur nombre a diminué. Des mesures urgentes ne sont-elles donc pas de mise ?

J'insiste également pour que la BCE puisse nous fournir des informations statistiques correctes dans les plus brefs délais. La ministre pourrait-elle aussi nous communiquer l'adresse du site web en question ?

01.04 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): J'estime, moi aussi, que les informations demandées doivent être disponibles le plus rapidement possible, mais il doit s'agir de données statistiques correctes qui ont été collectées de manière scientifiquement justifiée.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'assujettissement des mandataires publics aux

over 2003 en 2004 zijn immers nog niet beschikbaar.

De Vlerickschool onderzoekt voor België de zin voor ondernemerschap in een wereldomvattend onderzoek, de zogenaamde GEM-studie. Volgens deze studie is de TEA-index voor België gedaald van 3,9 procent in 2003 naar 3,5 procent in 2004. Deze index is het resultaat van een telefonische bevraging van meer dan 2.000 werkbekwame volwassenen tussen 18 en 64 jaar oud naar hun betrokkenheid bij het opstarten van een onderneming. De uiteindelijke resultaten worden pas bekend in de lente van dit jaar.

In een Nederlandse studie die een andere indicator hanteert, namelijk het aantal ondernemers als percentage van de beroepsbevolking, bereikt België dan weer een ondernemersquote van 11 procent en staat daarmee op een tweede plaats in Europa. De gegevens zijn terug te vinden op het internet.

Uiteraard volg ik de ontwikkeling van statistieken uit de KBO nauwgezet op. Dit jaar nog zal een kenniscentrum KMO en Ondernemers worden opgericht dat de financiering van de KMO's zal bestuderen. Deze opdracht wordt toevertrouwd aan het Participatiefonds.

01.03 Trees Pieters (CD&V): De conclusie is dat er inzake starters geen officiële cijfers beschikbaar zijn en dat we enkel beschikken over de GEM-studie. In die studie blijkt echter, op basis van een goede steekproef, dat er een daling is. Moet er dan niet snel opgetreden worden ?

Ook wil ik erop aandringen dat de KBO zo snel mogelijk correcte statistische informatie kan bieden. Kan de minister ook het vermelde internetadres meedelen ?

01.04 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Ik ga ermee akkoord dat de gevraagde informatie zo snel mogelijk beschikbaar moet zijn, maar het moet wel gaan om correct statistisch materiaal dat op wetenschappelijk verantwoorde wijze wordt verzameld.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de onderwerping van publieke mandatarissen aan

cotisations sociales, nouvel exemple de mauvaise administration" (n° 5476)

- Mme Trees Pieters à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "les arrêtés d'exécution relatifs aux cotisations sociales des mandataires politiques" (n° 5477)

sociale bijdragen, een nieuw voorbeeld van onbehoorlijk bestuur" (nr. 5476)

- mevrouw Trees Pieters aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de uitvoeringsbesluiten inzake de sociale zekerheidsbijdragen voor de politieke mandatarissen" (nr. 5477)

02.01 **Trees Pieters** (CD&V): Ce n'est pas la première fois que nous abordons ce problème. Certaines personnes ont déjà reçu des avertissements-extraits de rôle, parce que les caisses de sécurité sociale se sont préparées à une loi qui va être approuvée. J'ai une question relative aux arrêtés d'exécution et une question relative à la mauvaise administration.

02.01 **Trees Pieters** (CD&V): We hebben dit probleem al eerder aangekaart. Een aantal mensen krijgt reeds aanslagbiljetten, omdat de sociale zekerheidskassen zich hebben voorbereid op een wet die zal worden goedgekeurd. Ik heb een vraag betreffende de uitvoeringsbesluiten en een vraag betreffende het onbehoorlijk bestuur.

Il existe encore différents problèmes à propos desquels j'ai déjà interrogé la ministre en séance plénière. Cependant, j'ai encore d'autres questions. Quelles sont les personnes concernées par la présomption réfragable ? Certaines institutions feront-elles l'objet d'une exception ? La présomption réfragable n'est-elle valable que dans le cas de mandats d'administrateurs ?

Er zijn nog verschillende problemen, waarover ik de minister reeds in de plenaire vergadering heb ondervraagd. Er zijn echter nog andere vragen. Wie valt onder het weerlegbaar vermoeden ? Zal er voor sommige instellingen een uitzondering worden gemaakt ? Geldt het weerlegbaar vermoeden enkel voor bestuursmandaten ?

La règle d'exception dont les mandataires exécutifs bénéficient est-elle valable pour les conseillers ? Pourquoi est-il interdit d'utiliser le statut de bénévole ? La clarté a-t-elle déjà été faite concernant le calcul des cotisations sociales ? L'arrêté royal est-il déjà disponible ou inscrit à l'ordre du jour pour faire l'objet d'une discussion en commission ?

Geldt de uitzonderingsmaatregel voor uitvoerende mandatarissen ook voor raadsleden ? Waarom kan er geen gebruik worden gemaakt van een statuut op basis van vrijwilligersactiviteiten ? Is er reeds duidelijkheid over de berekening van de sociale bijdragen en is het KB al beschikbaar of geagendeerd voor bespreking in een commissie ?

Les problèmes apparus à la suite de l'abrogation de l'article 5bis ont-ils déjà été résolus ?

Zijn er reeds oplossingen voor de problemen die ontstonden na afschaffing van artikel 5bis ?

Les mandataires publics doivent payer des cotisations sociales sur les revenus provenant de mandats d'administrateur. Cette loi est un exemple flagrant de mauvaise administration. Pour couvrir les dépenses, le gouvernement récolte de l'argent par les procédés les plus inavouables mais n'est pas en mesure de justifier clairement cette mesure.

Publieke mandatarissen moeten sociale bijdragen betalen op inkomsten uit bestuursmandaten. Deze wet is een voorbeeld van onbehoorlijk bestuur. De regering probeert op ongehoorde wijze geld te vergaren om de uitgaven te bekostigen en kan deze maatregel niet eenduidig verantwoorden.

Dans son arrêt du 12 janvier 2005, la Cour d'arbitrage a estimé que l'article 5bis de l'arrêté royal n° 38 ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution. Le législateur ne veut pas imposer de frais de recouvrement disproportionnés par rapport aux montants encaissés. Il avait déjà suivi ce raisonnement dans l'exposé des motifs de la loi du 9 juin 1970.

Het arrest van het Arbitragehof van 12 januari 2005 over artikel 5bis van KB 38 stelt vast dat artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet worden geschonden. De wetgever wil geen inningskosten opleggen die niet evenredig zijn met de geïnde bedragen. Deze redenering werd reeds gevolgd in de memorie van toelichting bij de wet van 9 juni 1970.

Il y a quelques mois, le gouvernement estimait que la suppression de l'article 5bis n'était pas souhaitable. Pourquoi veut-il à présent supprimer

Enkele maanden geleden vond de regering de afschaffing van artikel 5bis niet wenselijk. Waarom wil men dit artikel nu wel afschaffen ? Op welke

cet article ? Comment cette suppression va-t-elle rapporter 8 millions d'euros ?

Les mandataires ignorent quelles conséquences entraînera la suppression de l'article 5bis. Quels mandats tomberont sous le coup de la nouvelle réglementation ? Les mandataires qui gagnent moins que le montant minimum devront-ils s'affilier à une caisse pour indépendants ? Nombreux sont ceux qui mettent un terme à de longues années d'un engagement public bénévole parce qu'ils ne savent pas ce que l'avenir leur réservera.

La ministre affirme avoir l'intention de simplifier et d'homogénéiser les règles applicables aux cotisations sociales. Or, par le biais de l'article 177 de la loi-programme, elle institue un nouveau régime pour ces cotisations. Mais elle tarde vraiment à prendre l'arrêté royal nécessaire.

Les projets dont la ministre nous avait annoncé la réalisation future dans sa réponse à ma question sur les études GEM n'entraveront-ils pas la collecte des chiffres relatifs aux entreprises débutantes ?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*) : Depuis l'abrogation de l'article 5bis, les mandataires publics sont traités de la même manière que les personnes d'un organisme privé. Ils sont tenus de s'affilier à une caisse d'assurances sociales et de payer des cotisations sociales. Les volontaires, qui travaillent bénévolement, et les mandataires publics non rémunérés sont exemptés de cotisations sociales.

Ces obligations sont conformes aux principes généraux du statut social des indépendants. Un mandataire déjà inscrit comme indépendant ne devra pas effectuer de démarches complémentaires. Les autres devront veiller à être en ordre d'affiliation pour la fin mars 2005. L'inscription à une caisse d'assurances sociales est gratuite.

Le ministre Demotte et moi-même avons rédigé un arrêté royal qui sera présenté au ministre du Budget pour être envoyé ensuite au Conseil d'Etat. Une note ministérielle adressée aux caisses d'assurances sociales éclaircira les quelques problèmes pratiques.

Un arrêté royal doit préciser quelles personnes seront soumises à ce règlement. Les situations particulières évoquées par Mme Pieters seront examinées par un groupe de travail.

wijze zal de afschaffing 8 miljoen euro opbrengen?

De mandatarissen weten niet wat de gevolgen zullen zijn van de afschaffing van artikel 5bis. Welke mandaten vallen onder de nieuwe regeling? Moeten mandatarissen die minder dan het minimumbedrag verdienen zich aansluiten bij een zelfstandigenkas? Velen breken hun jarenlang vrijwillig engagement af uit onzekerheid over de nieuwe situatie.

De minister beweert van plan te zijn de regels voor sociale bijdragen te vereenvoudigen en homogener te maken. Zij voert echter met artikel 177 van de programmawet een nieuw regime voor sociale bijdragen in. Het bijhorende KB laat erg lang op zich wachten.

Zullen de plannen van de minister, die werden aangekondigd als antwoord op mijn vraag over de GEM-studies, de vergaring van cijfers over startende ondernemingen niet bemoeilijken?

02.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Sinds de afschaffing van artikel 5bis worden openbare mandatarissen op dezelfde wijze behandeld als personen die een mandaat opnemen in een private instelling. Zij moeten zich bij een sociaal verzekeringsfonds aansluiten en sociale bijdragen betalen. Vrijwilligers, die onbezoldigd werken, en openbare mandatarissen die niet worden vergoed, moeten geen sociale bijdragen betalen.

De verplichtingen beantwoorden aan de algemene beginselen van het sociaal statuut voor zelfstandigen. Indien een mandataris reeds is ingeschreven als zelfstandige, moet hij geen bijkomende stappen ondernemen. Anderen moeten hun aansluiting in orde brengen voor eind maart 2005. De inschrijving bij een sociaal verzekeringsfonds is gratis.

Minister Demotte en ikzelf hebben een KB uitgewerkt, dat wordt voorgelegd aan de minister van Begroting. Nadien wordt het naar de Raad van State gestuurd. Een ministeriële nota gericht aan de sociale verzekeringsfondsen zal enkele praktische problemen verduidelijken.

Er is nood aan een KB om te bepalen welke personen aan de regeling worden onderworpen. De bijzondere situaties die door mevrouw Pieters werden aangehaald, worden door een werkgroep onderzocht.

02.03 Trees Pieters (CD&V): Cette réponse informelle ne me satisfait absolument pas. La ministre répète que le traitement est le même qu'au sein d'une entreprise privée. La Cour d'arbitrage juge inutile la suppression de l'article 5bis. Le statut des bénévoles leur permet de déduire fiscalement des frais. Ce statut pourrait peut-être résoudre le problème. En effet, celui-ci réside dans l'impossibilité pour de nombreux non-indépendants d'une catégorie professionnelle donnée d'adopter le statut d'indépendant à titre complémentaire. La ministre estime qu'il n'y a pas lieu de préciser les dérogations dans l'arrêté royal. On veut faire régler la question par un groupe de travail. Etant donné que le PS en fait partie, il faudra prévoir des exceptions. Dès lors, qui pourra et voudra encore remplir un mandat dans une institution publique ? Le recours à un groupe de travail entraîne un risque d'insécurité juridique. Voici dix jours, Mme Laruelle, ainsi que M. Reynders, avaient promis à la Chambre de régler la question par la voie d'un arrêté royal. Soit la ministre n'a encore rien fait, soit elle se refuse à informer le Parlement.

02.04 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Lors de la discussion relative à l'article 5bis, en décembre 2004, Mme Pieters était favorable à sa suppression. Un groupe de travail a été instauré au sein du gouvernement. La suppression a été décidée par l'ensemble du gouvernement.

02.05 Trees Pieters (CD&V): J'ai dit que je n'étais pas opposée au principe. A l'époque, je ne connaissais pas les problèmes qui allaient se poser. Pourquoi le gouvernement doit-il mettre sur pied, après la décision, un groupe de travail chargé de résoudre tous les écueils ? Ce gouvernement ne travaille pas comme il sied.

02.06 Le président : Je voudrais inviter la ministre à faire diligence car je sais, en tant que bourgmestre, que de très nombreuses personnes hésitent à poursuivre leur mandat. Il est inacceptable qu'on cherche à faire déterminer par un groupe de travail quelles catégories ne tomberaient pas sous le coup de la loi et de l'arrêté royal. Le PS n'accepterait pas que les communes paient en définitive la facture.

D'un point de vue légal, c'est impossible.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le caractère exportable de l'allocation de naissance

02.03 Trees Pieters (CD&V): Ik ben absoluut niet tevreden met dit vrijblijvend antwoord. De minister zegt opnieuw dat de behandeling dezelfde is als bij een privé-bedrijf. Volgens het Arbitragehof is de afschaffing van artikel 5bis een nutteloze handeling. Vrijwilligers hebben een statuut waarbij ze kosten fiscaal mogen aftrekken. Dit statuut zou het probleem misschien wel kunnen oplossen. Het probleem is immers dat vele niet-zelfstandigen tot een beroepscategorie behoren waarnaast ze geen zelfstandige mogen worden. De minister zegt dat de afwijkingen niet in het KB moeten worden beschreven. Men wil de problemen oplossen in een werkgroep. Aangezien de PS in die werkgroep zit, zal men uitzonderingen moeten toestaan. Wie zal dan nog een mandaat mogen, kunnen en willen opnemen in een publieke instelling? Bij een werkgroep bestaat het gevaar van rechtsonzekerheid. Samen met minister Reynders beloofde mevrouw Laruelle tien dagen geleden duidelijkheid aan de Kamer door middel van een KB. Ofwel staat de minister nergens, ofwel wil ze aan het Parlement niets kwijt.

02.04 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Bij de discussie over artikel 5bis in december 2004 was mevrouw Pieters vóór de afschaffing. Binnen de regering is een werkgroep opgericht. De afschaffing is een beslissing van de hele regering.

02.05 Trees Pieters (CD&V): Ik heb gezegd dat ik niet tegen het principe was. Ik kende toen de problemen niet die zich zouden stellen. Waarom moet de regering na de beslissing een werkgroep oprichten om alle problemen op te lossen? De regering werkt onbehoorlijk.

02.06 De voorzitter: Ik wil de minister aanzetten tot spoed, want als burgemeester weet ik dat heel veel mensen twijfelen of ze het mandaat nog verder opnemen. Het is onaanvaardbaar dat men via een werkgroep onderzoekt wie er niet zal onderworpen zijn aan de wet en het KB. Als de factuur wordt doorgeschoven naar de gemeenten, zal de PS dit niet toestaan.

Wettelijk gezien is dat onmogelijk.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de exporteerbaarheid van het kraamgeld en de

et de la prime d'adoption" (n° 5287)

03.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): La ministre est-elle disposée à élaborer un règlement similaire à celui des travailleurs salariés en ce qui concerne l'exportabilité de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption pour les travailleurs indépendants ? La ministre avait déjà déclaré précédemment qu'aucune mesure spécifique n'était nécessaire car peu de personnes sont concernées. N'y aura-t-il aucune circulaire pour les indépendants ? L'administration va-t-elle appliquer la même réglementation ? Comment les personnes concernées seront-elles informées ?

03.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Je suis d'accord avec les observations du SPF sur cette question.

Lorsqu'un indépendant résidant dans un Etat membre et soumis à la législation belge demandera le versement d'allocations familiales pour des enfants qui résident dans un autre Etat membre, le Fonds d'allocations familiales déterminera d'abord si cette demande fait suite à une naissance ou à une adoption. Si c'est effectivement le cas, le Fonds informera les indépendants, en vertu de l'article 20, § 1 de l'arrêté royal du 27 juillet 1967, de la possibilité d'obtenir une dérogation pour recevoir la prime de naissance ou d'adoption.

Si l'indépendant n'introduit aucune demande, il est possible que le droit aux allocations familiales ait été ouvert dans l'autre Etat membre.

Dans ce cas, les règles en matière de cumul du règlement européen seront d'application. Les différences éventuelles peuvent être prises en charge par la Belgique.

Je confirme ma réponse écrite à une question similaire de Mme Van Gool.

Le SPF estime qu'il est inutile de rappeler ces principes aux fonds d'assurances sociales étant donné qu'ils appliquent la législation correctement.

03.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): J'en conclus donc qu'il n'y aura pas de circulaire parce que les principes sont appliqués. Il convient d'éviter que les personnes qui se déplacent en subissent des inconvénients. Je suppose dès lors que si des problèmes concrets se posaient, je pourrai en faire part à la ministre.

L'incident est clos.

adoptiepremie" (nr. 5287)

03.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Is de minister bereid om betreffende de exporteerbaarheid van het kraamgeld en de adoptiepremie voor de zelfstandigen een gelijkaardige regeling uit te werken als voor de werknemers? De minister verklaarde eerder dat er geen specifieke maatregel nodig is, omdat het aantal gevallen beperkt is. Komt er voor de zelfstandigen geen rondzendbrief? Zal de administratie dezelfde regeling toepassen? Hoe worden de betrokkenen geïnformeerd?

03.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Ik stem in met de opmerkingen van de FOD over deze aangelegenheid.

Wanneer een zelfstandige, die onder een lidstaat van de Europese Unie valt en onderworpen is aan de Belgische wet, kinderbijslag aanvraagt voor kinderen die in een andere lidstaat verblijven, zal het Fonds voor Kinderbijslag vaststellen of deze aanvraag volgt op geboorte of adoptie. Indien dit het geval is, zal het Fonds krachtens artikel 20, paragraaf 1 van het KB van 27 juli 1967 de zelfstandigen inlichten over de mogelijkheid van een afwijking om de geboorte- of adoptiepremie te verkrijgen.

Wanneer de zelfstandige geen aanvraag indient, zou het kunnen dat het recht op kinderbijslag in de andere lidstaat geopend werd.

In dit geval zullen de cumulatieregels van het Europees reglement van toepassing zijn. Eventuele verschillen kunnen door België worden betaald.

Ik bevestig mijn schriftelijk antwoord op een gelijkaardige vraag van mevrouw Van Gool.

De FOD vindt het niet nodig om de sociale verzekeringsfondsen aan deze principes te herinneren omdat zij de wetgeving juist toepassen.

03.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Ik onthoud dat er geen rondzendbrief komt, omdat de principes worden toegepast. Mensen die zich verplaatsen mogen in dit verband geen nadeel ondervinden. Ik neem dan ook aan dat indien er zich concrete problemen zouden voordoen, ik ze aan de minister mag signaleren.

Het incident is gesloten.

04 Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la date d'entrée en vigueur de la pension de retraite des bénéficiaires résidant à l'étranger" (n° 5331)

04.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Depuis le 1^{er} janvier 2004, on passe d'office au crible les pensions de retraite des indépendants pour tous ceux qui ont atteint l'âge de la retraite en décembre 2003. Cette pension entre en vigueur le premier jour du mois suivant celui durant lequel les personnes concernées ont atteint l'âge de la pension.

Les personnes habitant l'étranger doivent toujours introduire une demande. Cela peut s'avérer désavantageux pour elles étant donné que, dans ce cas, la pension de retraite ne peut entrer en vigueur que le premier jour du mois suivant la demande.

Dans le rapport annuel 2003, le service de médiation Pensions recommande que, pour les personnes habitant l'étranger, la pension entre également en vigueur le premier jour du mois suivant celui durant lequel la personne a atteint l'âge de la retraite. Dans la réponse à une question écrite, M. Tobback a approuvé cette recommandation et a indiqué qu'il avait fait préparer un projet d'arrêté royal relatif aux pensions des travailleurs salariés.

Quelle est la position de la ministre ? Elaborera-t-elle une réglementation analogue à l'intention des indépendants ?

Président: Carl Devlies.

04.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en néerlandais*): La réglementation actuelle en matière de pensions pour les indépendants ne prévoit effectivement pas cette possibilité. Bien qu'aucune initiative législative n'ait été prise à ce jour, je ne vois aucun inconvénient à ce que l'on considère les demandes introduites par des personnes habitant l'étranger comme des demandes introduites le premier jour du mois au cours duquel l'âge de la retraite a été atteint.

Il faut bien sûr que les demandes aient été introduites dans un délai déterminé.

04.03 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): La ministre prendra-t-elle alors une initiative législative ? Il serait regrettable d'introduire une nouvelle discrimination entre les travailleurs salariés et les indépendants.

04 Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de ingangsdatum van het rustpensioen voor gerechtigden die in het buitenland wonen" (nr. 5331)

04.01 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Vanaf 1 januari 2004 wordt het rustpensioen voor zelfstandigen ambtshalve onderzocht voor al wie vanaf december 2003 de pensioenleeftijd bereikt. Het pensioen gaat in op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de pensioenleeftijd wordt bereikt.

Personen die in het buitenland wonen moeten nog steeds een aanvraag indienen. Dit kan voor hen nadelig zijn, omdat dan het rustpensioen slechts kan ingaan op de eerste dag van de maand volgend op de aanvraag.

In het jaarverslag 2003 beveelt de ombudsdienst Pensioenen aan dat voor personen die in het buitenland wonen het pensioen ook zou ingaan op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de pensioenleeftijd bereikt is. Minister Tobback heeft in een antwoord op een schriftelijke vraag ingestemd met deze aanbeveling en heeft meegedeeld dat er een ontwerp van KB werd opgesteld voor de werknemerspensioenen.

Wat is het standpunt van de minister? Zal er een gelijkaardige regeling worden uitgewerkt voor zelfstandigen?

Voorzitter: Carl Devlies.

04.02 **Minister Sabine Laruelle** (*Nederlands*): De huidige pensioenregeling voor zelfstandigen voorziet inderdaad niet in deze mogelijkheid. Hoewel momenteel nog geen wetgevende initiatieven genomen zijn, heb ik er geen bezwaar tegen de aanvragen van personen die wonen in het buitenland te beschouwen als aanvragen die ingediend werden op de eerste dag van de maand waarin de pensioenleeftijd werd bereikt.

Uiteraard is wel vereist dat de aanvragen binnen een welbepaalde termijn werden ingediend.

04.03 **Greet van Gool** (sp.a-spirit): Zal de minister dan een wetgevend initiatief nemen? Het zou jammer zijn dat er nieuwe verschillen gecreëerd worden tussen werknemers en zelfstandigen.

04.04 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Le ministre Tobback prendra une initiative législative pour les travailleurs salariés. Je le contacterai de sorte que nous puissions aborder en même temps la problématique des indépendants.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le droit à une pension de survie pour les proches des victimes du Tsunami" (n° 5332)

05.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Lorsqu'une personne est portée disparue, le conjoint n'a droit à une pension de survie qu'après une décision judiciaire de déclaration d'absence. Cette décision ne peut intervenir au plus tôt qu'après cinq ans.

En réponse à ma question du 1^{er} février 2005, M. Tobback a fait savoir que la situation des proches des victimes de la catastrophe du tsunami était régie, en ce qui concerne les travailleurs salariés, par une réglementation offrant aux intéressées le choix entre le paiement d'avances sur la pension de survie ou la poursuite du paiement de la pension de ménage.

Une réglementation identique sera-t-elle élaborée pour les indépendants ? Quelle est la procédure à suivre pour les proches ?

05.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): J'ai convenu avec le ministre Tobback d'appliquer un règlement similaire dans le cas où l'un des quatre Belges disparus et qui ont été répertoriés se révélerait être un indépendant. Or, comme j'ignore si c'est le cas, la procédure spécifique n'a pas encore été fixée.

05.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): La liste des personnes disparues s'est heureusement raccourcie. C'est une bonne chose qu'une procédure similaire à celle des travailleurs salariés soit appliquée au cas où des travailleurs indépendants figureraient parmi les personnes disparues.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la possibilité d'obtenir une pension anticipée non réduite" (n° 5333)

04.04 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Minister Tobback zal een wetgevend initiatief nemen voor de werknemers. Ik zal hem contacteren, zodat we de problematiek van de zelfstandigen gelijktijdig kunnen aanpakken.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het recht op overlevingspensioen voor de nabestaanden van de Tsunami-ramp" (nr. 5332)

05.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Wanneer een persoon vermist is, heeft de echtgenoot slechts recht op een overlevingspensioen na een rechterlijke uitspraak van verklaring van afwezigheid. Dergelijke uitspraak kan ten vroegste na vijf jaar.

In antwoord op mijn vraag van 1 februari 2005 heeft minister Tobback meegedeeld dat er voor de nabestaanden van de tsunami-ramp een regeling is voor de werknemers, waarbij ofwel voorschotten op het overlevingspensioen worden betaald, ofwel het gezinspensioen verder wordt uitbetaald.

Komt er een gelijkaardige regeling voor zelfstandigen? Welke procedure moeten nabestaanden volgen?

05.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Ik ben met minister Tobback overeengekomen een gelijkaardige regeling toe te passen als een van de vier geregistreerde Belgische vermisten een zelfstandige zou blijken te zijn. Ik weet echter niet of dit het geval is en de specifieke procedure werd dus nog niet bepaald.

05.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Gelukkig is de lijst van vermisten afgenomen. Het is goed dat, indien er zelfstandigen onder de vermisten zijn, een gelijkaardige procedure als voor de werknemers zal worden toegepast.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de mogelijkheid een vervroegd niet-verminderd pensioen te krijgen" (nr. 5333)

06.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Conformément à l'article 3, § 3ter, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des indépendants, la réduction pour anticipation n'est pas appliquée lorsque la pension prend cours pour la première fois et au plus tôt au 1^{er} janvier 2003, alors que l'intéressé peut se prévaloir d'une carrière professionnelle de 45 années calendrier.

Un nombre relativement important de personnes serait concerné par la nouvelle réglementation. Ce qui me frappe à cet égard, c'est que 196 pensions de retraite anticipée sont octroyées sur la base d'une carrière plane comme indépendant. N'est-ce pas étonnant, dès lors que dans ce cas il faudrait être actif comme indépendant dès avant l'âge de 20 ans ?

Je souhaiterais recevoir quelques précisions concernant les chiffres qui ont été communiqués.

06.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*) : Sur la base d'une carrière plane en tant qu'indépendant, 196 indépendants ont obtenu une pension de retraite anticipée sans réduction. Ils étaient tous âgés de 64 ans au moment où leur retraite anticipée a pris cours, ce qui indique qu'il s'agissait exclusivement d'hommes. Ils sont nés en 1938, en 1939 et en 1940.

Les années qui entrent en ligne de compte sont celles qui commencent l'année du 20^{ème} anniversaire et qui se terminent l'année qui précède la date à laquelle la retraite prend cours, soit 2002 ou 2003. De plus, après une recommandation du Service de médiation des Pensions, l'ONSS tient également compte, le cas échéant, de l'année de début de la retraite anticipée pour déterminer si l'on satisfait aux conditions.

06.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): L'année de début de la retraite anticipée est-elle prise en considération pour le calcul ? Ce n'est pas clair. Si oui, ce doit également être possible dans d'autres cas. Il s'agit du reste d'une recommandation récente du service de médiations des Pensions qui ne figure toutefois pas encore dans le dernier rapport annuel.

06.04 Sabine Laruelle, ministre (*En néerlandais*): La concertation est en cours.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'allocation forfaitaire pour les enfants placés

06.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Overeenkomstig artikel 3, paragraaf 3ter, van het KB van 30 januari 1997 inzake het pensioenstelsel van de zelfstandigen, wordt er geen vermindering wegens vervroeging toegepast wanneer het pensioen voor het eerst en ten vroegste ingaat op 1 januari 2003 en de betrokkene een beroepsloopbaan bewijst van 45 kalenderjaren.

Het blijkt dat een relatief groot aantal personen onder de nieuwe regeling valt. Wat mij daarbij opvalt, is dat er 196 vervroegde rustpensioenen toegekend zijn op basis van een vlakke loopbaan als zelfstandige. Dat is toch wat verwonderlijk, vermits men dan als zelfstandige al voor de leeftijd van 20 jaar actief moet zijn.

Graag kreeg ik wat meer verduidelijking over de meegedeelde cijfergegevens

06.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Op basis van een vlakke loopbaan als zelfstandige hebben 196 zelfstandigen een vervroegd rustpensioen zonder mindering bekomen. Ze hadden allen de leeftijd van 64 jaar bereikt bij de aanvang van hun vervroegd rustpensioen, wat erop wijst dat het om mannen gaat. Ze zijn geboren in 1938, 1939 en 1940.

De jaren die in aanmerking worden genomen zijn die vanaf het jaar van de 20^{ste} verjaardag en tot en met het jaar dat de aanvangsdatum voorafgaat, 2002 of 2003. Bovendien houdt de RSVZ na een aanbeveling van de dienst Bemiddeling Pensioenen desgevallend eveneens rekening met het aanvangsjaar van het vervroegd pensioen om te bepalen of aan de voorwaarden voldaan wordt.

06.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Het is onduidelijk of het aanvangsjaar van het vervroegd rustpensioen wordt meegerekend. Indien wel, dan moet dat ook in andere gevallen mogelijk zijn. Dat is overigens een recente aanbeveling van de ombudsdienst Pensioenen die echter nog niet in het laatste jaarverslag werd opgenomen.

06.04 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Het overleg is bezig.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de forfaitaire bijslag voor geplaatste kinderen in de

dans le cadre du régime des travailleurs indépendants" (n° 5448) **regeling voor zelfstandigen" (nr. 5448)**

07.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): En décembre, la ministre annonçait de bonnes nouvelles à propos de l'allocation forfaitaire pour les enfants placés dans le cadre du régime des indépendants. Une réglementation similaire à celle des travailleurs serait élaborée. L'arrêté royal n'a pas encore été publié. Quelle est la situation ? Les caisses d'allocations familiales recevront-elles des directives précises ?

07.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Après avoir été approuvé par le Conseil des ministres, l'arrêté royal a été soumis au Conseil d'Etat le 10 janvier 2005, pour un avis à donner dans un délai de trente jours. La publication au *Moniteur belge* et les instructions aux caisses d'assurances sociales suivront le plus rapidement possible.

07.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Il faut encore attendre l'avis du Conseil d'Etat ?

07.04 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Il devrait arriver d'ici quelques jours.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Greet Van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'assurance contre les petits risques dans le cadre du régime des travailleurs indépendants" (n° 5449)

08.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Le super Conseil des ministres de Gembloux a décidé d'améliorer le statut social des indépendants. Un aspect de cette amélioration est l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire.

Où en est ce dossier ? Elaborerez-vous à l'intention des indépendants pensionnés une réglementation analogue à celle qui existe pour les salariés pensionnés de sorte qu'ils ne doivent plus payer de cotisations ?

08.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*) : Le ministre Demotte et moi-même planchons actuellement sur le problème des règles d'affiliation et d'assujettissement. Sitôt ces points clarifiés, nous consulterons les divers acteurs sociaux et nous les associerons à l'exécution de nos mesures étant donné que ce sont eux qui assumeront les effets pratiques de cette intégration. Je ne puis encore répondre à la question qui a trait aux

07.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): In december kwam de minister met goed nieuws over de forfaitaire bijslag voor geplaatste kinderen in de regeling voor zelfstandigen. Er zou een gelijkaardige regeling als voor de werknemers worden uitgewerkt. Het KB is nog niet gepubliceerd. Wat is de stand van zaken? Zullen de kinderbijslagkassen duidelijke richtlijnen krijgen?

07.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Het KB werd na goedkeuring in de Ministerraad op 10 januari 2005 voorgelegd aan de Raad van State die binnen de dertig dagen moet adviseren. De publicatie in het *Belgisch Staatsblad* en de instructies aan de sociale verzekeringsfondsen zullen zo vlug mogelijk volgen.

07.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Het blijft nog wachten op het advies van de Raad van State?

07.04 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Dat is een kwestie van enkele dagen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de verzekering tegen kleine risico's in de regeling voor zelfstandigen" (nr. 5449)

08.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): De megaministerraad van Gembloux besliste het sociaal statuut van de zelfstandigen te verbeteren. Eén aspect daarvan is de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering.

Wat is de stand van zaken in dit dossier? Wordt er voor de gepensioneerde zelfstandigen een regeling uitgewerkt zoals voor de gepensioneerde werknemers, zodat zij zelf geen bijdragen meer moeten betalen?

08.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Minister Demotte en ikzelf onderzoeken momenteel de problematiek van de aansluitings- en onderwerpingsregels. Eens deze punten zijn uitgeklaard, zullen de verschillende sociale actoren worden geraadpleegd en betrokken bij de uitvoering aangezien zij instaan voor de praktische uitwerking van de integratie. Op de vraag betreffende de zelfstandigen kan ik nog niet

indépendants. Nous butons sur un écueil budgétaire mais examinons toutes les pistes possibles et choisirons la meilleure. Nous sommes déterminés à intégrer les petits risques dans l'assurance obligatoire avant le 1^{er} juillet 2006.

08.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Je reviendrai régulièrement sur cette question. Les indépendants ne bénéficient que d'une pension modeste. Si celle-ci ne peut être majorée, il faut éviter que leurs dépenses en matière d'assurance-maladie s'alourdissent.

L'incident est clos.

09 Question de M. Dylan Casaer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les primes d'assurance automobile" (n° 5306)

09.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Le baromètre de la circulation du ministre Landuyt fait apparaître une diminution du nombre d'accidents et des dommages qu'ils occasionnent. Quand les primes d'assurance automobile seront-elles revues à la baisse ? De quels moyens le ministre dispose-t-il pour intervenir au besoin ? Je déduis de la proposition de Touring concernant les navetteurs que le secteur dispose encore d'une vaste marge. Les assurés seront nombreux à se demander s'ils n'ont pas payé trop cher pendant des années.

09.02 Marc Verwilghen, ministre (*En néerlandais*): Je me réjouis de cette tendance positive. Toutefois, ces chiffres sont encore incomplets. Ils proviennent essentiellement des parquets et de la police fédérale. Nombre de zones de police locales émettent quelques réserves car leurs chiffres sont moins bons.

Il ressort par ailleurs d'une étude menée dans le secteur des assurances que le nombre d'accidents a augmenté de 2 %. Cette étude comprenait 75 % des véhicules de tourisme assurés mais porte seulement sur le premier semestre 2004. Il est donc beaucoup trop tôt pour tirer des conclusions définitives.

En outre, il ne faut pas seulement considérer le nombre ou la fréquence des accidents mais également l'ampleur des sinistres. Et à ce sujet, je ne dispose encore d'aucune donnée chiffrée.

J'envisage d'intervenir lorsque le nombre d'accidents et la sinistralité moyenne auront régressé durablement. La demande de concertation avec le secteur des assurances au

antwoorden. Er is een budgettair probleem, maar alle mogelijke pistes worden onderzocht en de beste zal worden gekozen. Wij willen de kleine risico's voor 1 juli 2006 integreren in de verplichte verzekering.

08.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Ik zal hierop regelmatig terugkomen. Zelfstandigen hebben een laag pensioen. Als dat pensioen niet kan worden verhoogd, dan moeten we voorkomen dat hun uitgaven voor de ziekteverzekering stijgen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Dylan Casaer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de premies voor autoverzekeringen" (nr. 5306)

09.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Uit de verkeersbarometer van minister Landuyt blijkt dat het aantal ongevallen en de eraan verbonden schade afneemt. Wanneer zullen de autoverzekeringspremies dalen? Wordt overlegd met de verzekeringssector? Over welke middelen beschikt de minister om zo nodig in te grijpen? Uit het voorstel van Touring voor pendelaars leid ik af dat er nog een ruime marge bestaat voor de sector en vele verzekerden zullen zich afvragen of ze niet jarenlang te veel hebben betaald.

09.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Ik juich de positieve trend toe, maar de cijfers zijn nog onvolledig. Zij zijn vooral afkomstig van de parketten en de federale politie. Heel wat lokale politiezones stellen zich terughoudend op omdat hun cijfers minder goed zijn.

Uit een onderzoek van de verzekeringssector blijkt bovendien een toename van het aantal ongevallen met twee procent. Dat onderzoek omvatte 75 procent van de verzekerde personenwagens, maar gaat slechts over de eerste helft van 2004. Het is dus veel te vroeg voor definitieve conclusies.

Bovendien moet niet alleen het aantal of de frequentie van de ongevallen in aanmerking worden genomen, maar ook de omvang van de schadegevallen. Daarover heb ik nog geen gegevens.

Pas wanneer het aantal ongevallen en de gemiddelde schadelast op duurzame wijze dalen, overweeg ik om op te treden. De vraag om overleg met de verzekeringssector over een daling van de

sujet d'une diminution des primes est donc prématurée. premies is dus voorbarig.

09.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Je puis comprendre que les chiffres présentent un caractère par trop provisoires et ne permettent pas véritablement de tirer des conclusions pertinentes. L'INS devrait sans doute se montrer plus diligent en la matière.

09.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Ik begrijp dat de cijfers te voorlopig zijn voor echte conclusies. Misschien moet het NIS terzake korter op de bal spelen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Question de Mme Greet Van Gool au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'assurabilité des chaises roulantes électroniques" (n° 5330)

10 Vraag van mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verzekeraarbaarheid van elektronische rolstoelen" (nr. 5330)

10.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Les chaises roulantes électroniques tombent manifestement sous l'application de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs. Le règlement général sur la police de la circulation routière assimile néanmoins les chaises roulantes à des piétons.

10.01 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Elektronische rolstoelen vallen blijkbaar onder de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering van motorrijtuigen. In het verkeersreglement worden rolstoelen echter gelijkgesteld met voetgangers.

Comment les utilisateurs de chaises roulantes électroniques peuvent-ils couvrir leur responsabilité éventuelle ? Le secteur des assurances a-t-il été consulté pour trouver une solution adéquate à ce problème ? Pour de telles polices d'assurance en responsabilité, les assurés devront-ils payer une prime équivalente à celle réclamée pour les polices d'assurance en responsabilité familiale ?

Hoe kunnen gebruikers van elektronische rolstoelen zich indekken tegen hun eventuele aansprakelijkheid? Is er overleg met de verzekeringswereld betreffende een rechtvaardige regeling voor dit probleem? Zal voor dergelijke aansprakelijkheidspolissen dezelfde premie gelden als voor de familiale aansprakelijkheidspolissen?

10.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): La loi du 21 novembre 1989 est claire: les véhicules automoteurs ne sont admis à circuler sur la voie publique et sur les lieux publics que s'ils sont couverts par une assurance en responsabilité civile. Selon la loi, les chaises roulantes électroniques sont assimilées à des véhicules automoteurs. Les compagnies d'assurances doivent donc soit proposer une police pour véhicule automoteur, soit élargir la couverture de la police familiale.

10.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De wet van 21 november 1989 is duidelijk: motorrijtuigen kunnen enkel toegelaten worden op de openbare weg en in openbare plaatsen als zij gedekt worden door een aansprakelijkheidsverzekering. Volgens de in de wet gehanteerde definitie zijn elektronische rolstoelen motorrijtuigen. Verzekeringsmaatschappijen zijn dus verplicht om hetzij een motorrijtuigenpolis aan te bieden, hetzij de dekking van de familiale polis uit te breiden.

Il va de soi que je suis prêt à entamer une concertation avec les associations pour personnes handicapées, la CBFA et le secteur des assurances pour déterminer si les chaises roulantes électroniques peuvent être exclues du champ d'application de la loi. Mais la responsabilité des patients en chaise roulante doit être assurée de manière optimale. Le calcul des primes d'une police familiale et d'une police pour véhicule automoteur

Uiteraard ben ik bereid om een overleg te starten met gehandicaptenverenigingen, de CBFA en de verzekeringssector om te onderzoeken of elektronische rolstoelen niet kunnen worden onttrokken aan het toepassingsgebied van deze wet. Maar de aansprakelijkheid van rolstoelpatiënten moet optimaal verzekerd blijven. De premieberekening van een familiale polis en

sont fondamentalement différents et ne peuvent être purement et simplement assimilés. La solution peut éventuellement provenir de la conclusion de polices collectives par les associations de personnes handicapées pour l'ensemble de leurs membres.

10.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): La situation légale est donc claire. L'étape suivante consiste à informer de manière ciblée les personnes concernées. Le ministre a amorcé la concertation et cette démarche est positive. La majoration des primes qui pourrait découler de l'aménagement des polices est par contre un élément moins réjouissant.

10.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): La concertation permettra de déterminer si la solution se situe au niveau d'une modification de la loi ou au niveau de polices collectives.

10.05 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Nous espérons en tout cas une solution qui n'implique pas de majoration des primes pour les patients en chaise roulante.

L'incident est clos.

Président: Greet Van Gool.

11 Questions jointes de

- M. Carl Devlies au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les compensations économiques dans le cadre de l'acquisition de véhicules 4x4 légers pour l'armée" (n° 5307)
- M. Luc Sevenhans au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les compensations industrielles en général et dans le dossier des véhicules 4x4 légers en particulier" (n° 5456)
- M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "les compensations économiques à l'occasion d'achats militaires" (n° 5524)

11.01 Carl Devlies (CD&V): Je répète ici mes questions concernant le dossier d'acquisition militaire 4RP501, auxquelles il n'a pas été répondu en commission des Achats militaires le 26 janvier, lorsqu'on m'a renvoyé à vos services. Il s'agit de l'acquisition de 620 véhicules 4x4 légers et de 180 kits de protection balistique, le tout estimé à 25 millions d'euros.

Dans le même temps, j'aimerais souligner une évolution au niveau des mesures compensatoires

een motorrijtuigenpolis is fundamenteel verschillend en kan niet zomaar gelijkgesteld worden. Een mogelijke oplossing ligt in collectieve polissen die gehandicaptenverenigingen zouden kunnen afsluiten voor al hun leden.

10.03 Greet Van Gool (sp.a-spirit): De wettelijke situatie is dus duidelijk. De volgende stap is gerichte informatie naar de betrokkenen. Het is alleszins positief dat de minister een overleg heeft opgestart. Minder positief is de mogelijke premiestijging als gevolg van de omzetting van de polissen.

10.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Uit het overleg zal blijken of de oplossing ligt in een wetswijziging of in collectieve polissen.

10.05 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Wij hopen alleszins op een oplossing die geen premiestijging veroorzaakt voor de rolstoelpatiënten.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Greet Van Gool.

11 Samengevoegde vragen van

- de heer Carl Devlies aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de nijverheidscompensaties in de aankoop van lichte 4x4-voertuigen voor het leger" (nr. 5307)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de nijverheidscompensaties in het algemeen en in het dossier lichte 4x4 voertuigen in het bijzonder" (nr. 5456)
- de heer Patrick De Groote aan de minister van Landsverdediging over "economische compensaties bij legeraankopen" (nr. 5524)

11.01 Carl Devlies (CD&V): Ik herhaal hier mijn vragen betreffende het militaire aankoopdossier 4RP501 die niet werden beantwoord in de commissie Legeraankopen van 26 januari omdat daar naar de diensten werd verwezen. Het betreft de aankoop van 620 lichte 4x4-voertuigen en 180 ballistische beschermingskits, samen geraamd op 25 miljoen euro.

Tegelijk wil ik wijzen op een evolutie in de economische compensatieregelingen. In 1983 werd

économiques. La clé de répartition a été fixée en 1983 : 54 à 56 pour cent pour la Flandre, 34 à 36 pour cent pour la Wallonie et 9 à 12 pour cent pour Bruxelles, ce que l'arrêté royal du 3 février 1997 a confirmé. Le premier ministre a déclaré par la suite qu'il voulait abandonner cette procédure et qu'il convenait de décider des achats militaires en fonction des aspects militaires et non économiques. Il existe toutefois à présent de nouvelles compensations, baptisées « compensations industrielles », dans le cadre desquelles la clé de répartition a apparemment été modifiée au détriment de la Flandre.

Le Conseil des ministres aurait pris une décision, le 20 juillet 2004, en ce qui concerne les compensations industrielles dans le dossier des véhicules 4x4. De quel genre de décision s'agit-il ? Comment se déroule la nouvelle procédure d'achat et quel calendrier a été prévu ? Le ministre modifiera-t-il les compensations industrielles initiales ?

11.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): M. Annemans a déjà interrogé le ministre sur la nécessité d'instaurer une clé de répartition régionale. L'administrateur du réseau Voka avait affirmé, en décembre 2004, que les compensations économiques étaient surtout réservées à la Wallonie. Le ministre prétendait quant à lui qu'il était prématuré de tirer cette conclusion.

Dans trois dossiers connus relatifs au plan d'investissement des forces armées belges, la Flandre obtient au maximum 15 % des moyens. Or, le Conseil des ministres devrait d'abord se prononcer sur une adjudication dans tous les dossiers d'achat.

Le ministre a promis de mettre sur pied un système d'évaluation de la répartition régionale et des compensations économiques. Des minima devraient être intégrés au cahier des charges. Le contrat type ayant été demandé, il s'est avéré qu'une division en trois parties était prévue. Cependant, on ne parle pas de la répartition des moyens octroyés à chaque Région.

Les compensations économiques ont déjà donné lieu dans le passé à des pratiques étranges. Apparemment, le système introduit en 2001 ne fonctionne pas. L'industrie flamande compte sur le ministre pour rectifier ces discordances.

Le ministre peut-il intervenir dans le dossier des véhicules tous terrains ? Peut-il exercer une influence sur d'autres dossiers pendants ?

de verdeelsleutel vastgelegd: 54 tot 56 procent voor Vlaanderen, 34 tot 36 procent voor Wallonië en 9 tot 12 procent voor Brussel. Dit werd bevestigd door het KB van 3 februari 1997. Later verklaarde de premier dat hij wilde afstappen van deze procedure en dat militaire aankopen moesten beoordeeld worden op militaire, niet op economische aspecten. Nu bestaan er echter nieuwe, zogenaamde nijverheidscompensaties, waarbij de verdeelsleutel blijkbaar gewijzigd is in het nadeel van Vlaanderen.

Blijkbaar heeft de Ministerraad op 20 juli 2004 een beslissing genomen over de nijverheidscompensaties in het dossier van de 4x4-voertuigen. Wat voor beslissing was dat? Hoe verloopt de nieuwe aankoopprocedure en hoe is de timing? Zal de minister de oorspronkelijke nijverheidscompensaties wijzigen?

11.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De heer Annemans ondervroeg de minister reeds over de nood aan een regionale verdeelsleutel. De bestuurder van Voka zei in december 2004 dat de economische compensaties vooral bestemd zijn voor Wallonië, maar de minister beweerde dat deze conclusie voorbarig was.

In drie bekende dossiers van het investeringsplan van de Belgische krijgsmacht krijgt Vlaanderen maximaal 15 procent van de middelen. Eigenlijk moest de Ministerraad eerst beslissen over een gunning in alle aankoopdossiers.

De minister beloofde een systeem op te stellen om de regionale verdeling en de economische compensaties te evalueren. Er zouden minima worden opgenomen in het bestek. Na het opvragen van een typecontract, bleek dat er wordt voorzien in een spreiding in drie delen. Er wordt echter niets gezegd over de verhouding van de middelen die aan elk Gewest worden toegekend.

In het verleden leidden de economische compensaties reeds tot vreemde praktijken. Het nieuwe systeem dat in 2001 werd ingevoerd blijkt niet te werken. De Vlaamse industrie hoopt dat de minister de wanverhoudingen zal rechtzetten.

Kan de minister optreden in het dossier van de terreinwagens? Kan hij enige invloed uitoefenen in andere hangende dossiers?

11.03 Patrick De Groote (N-VA): Au Conseil des ministres du 4 février 2005, la proposition d'une procédure négociée sans publication a été approuvée pour l'achat de voitures tout terrain et de kits de protection balistique. Il y a par ailleurs un contrat ouvert pour une assistance technique. La production des voitures tout terrain a d'ores et déjà et pour la deuxième fois été confiée à un fournisseur sans publication.

Le gouvernement compte approuver le dossier AIV sans tenir compte des compensations économiques. Les sociétés flamandes se sont spécialisées dans le matériel militaire de haute technologie alors que les sociétés wallonnes ont participé à des programmes d'armement. Ce dernier groupe bénéficie plus particulièrement de compensations économiques. L'Inspection des Finances émet régulièrement des avis négatifs sur ce type de dossiers. Qui négocie l'attribution des compensations économiques ?

Quelles sociétés seront approchées et quelle clé de répartition proposera-t-on aux fournisseurs des véhicules tout terrain ? Comment le déficit flamand sera-t-il éliminé ?

11.04 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Ces dossiers ont été initiés par mon prédécesseur. Je me suis toujours distancié des abus par le passé.

Le 14 mai 2004, le Conseil des ministres s'est prononcé en faveur de l'ouverture de négociations concernant un système d'autoprotection à bord des C-130. La valeur pondérée des compensations industrielles a été fixée à 13 pour cent. Ni la législation, ni les négociations secrètes ne me permettent de fournir de plus amples détails à ce sujet.

Concernant les véhicules tous terrains, le Conseil des ministres du 4 février 2005 s'est référé à mon avis au sujet des compensations industrielles. Les compensations représenteront 11 pour cent minimum. Une sanction contractuelle de dix pour cent est prévue en cas de non-exécution des compensations.

A l'avenir, la répartition régionale des répercussions économiques sera prise en considération lors de l'évaluation des offres.

Le ministre de la Défense nationale doit entamer les négociations. La Défense désigne des soumissionnaires et mes services les informent ensuite des modalités d'introduction de l'offre.

11.03 Patrick De Groote (N-VA): Op de Ministerraad van 4 februari 2005 werd de opdracht voor een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking goedgekeurd voor de aankoop van terreinwagens en ballistische beschermingskits. Verder is er een open overeenkomst voor technische ondersteuning. De terreinwagens worden dan reeds voor de tweede maal aanbesteed zonder bekendmaking.

De regering wil het AIV-dossier goedkeuren zonder rekening te houden met economische compensaties. Vlaamse bedrijven specialiseerden zich in hoogtechnologisch militair materiaal, terwijl Waalse bedrijven deelnamen aan wapenprogramma's. Vooral deze laatste groep wordt economisch gecompenseerd. De Inspectie van Financiën geeft regelmatig negatieve adviezen over dergelijke dossiers. Wie onderhandelt er over de toekenning van economische compensaties?

Welke bedrijven zullen worden aangeschreven en welke verdeelsleutel zal men de leveranciers van de terreinwagens opleggen? Hoe wordt het Vlaamse deficit weggewerkt?

11.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Deze dossiers werden in gang gezet door mijn voorganger. Ik heb mij in het verleden steeds gedistantieerd van misbruiken.

Op 14 mei 2004 ging de Ministerraad akkoord met het opstarten van onderhandelingen voor een zelfbeschermingssysteem aan boord van de C-130. De gewogen waarde van de nijverheidscompensaties werd vastgelegd op 13 procent. Noch de wetgeving, noch de geheime onderhandelingen staan mij toe om meer details hierover te verstrekken.

Inzake de terreinwagens verwees de Ministerraad op 4 februari 2005 naar mijn bijhorend advies over de nijverheidscompensaties. De compensaties zullen ten minste 11 procent bedragen. Er werd in een contractuele sanctie van 10 procent voorzien indien deze niet worden uitgevoerd.

In de toekomst zal bij de evaluatie van een offerte aandacht worden besteed aan de regionale verdeling van de economische weerslag.

De minister van Landsverdediging moet de onderhandelingen opstarten. Defensie duidt inschrijvers aan, waarna mijn diensten hen op de hoogte brengen van de modaliteiten voor het indienen van een offerte.

Pour la détermination des compensations industrielles, nous adopterons un système de minima régionaux. Pour la Flandre, un minimum de 45 % est applicable, pour la Wallonie 25 % et pour Bruxelles, entre 0 et 5 %. La législation n'autorise cependant pas que des compensations industrielles et la répartition régionale de celles-ci soient imposées.

Les diverses offres s'inscrivant dans le cadre du programme de rééquipement de la Défense ne sont pas couplées les unes aux autres. Je ne peux pas influencer les soumissionnaires. Le Conseil des Compensations Industrielles peut traiter les dossiers d'achat si une demande est formulée en ce sens.

L'Inspection des Finances a émis un avis négatif sur le dossier PANDUR et a invité le Conseil des ministres à y lier des compensations industrielles.

Je ne puis fournir d'informations complémentaires au sujet du dossier AIV.

11.05 Carl Devlies (CD&V): Ces minima sont-ils applicables aux dossiers futurs comme à ceux qui seront réexaminés ?

11.06 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): A l'avenir, ce critère devra en effet être appliqué.

11.07 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Notre objectif initial était d'étudier la répartition régionale dans un cadre global. Jusqu'à présent, la Flandre n'a pas reçu sa part du gâteau, loin s'en faut. Pouvons-nous espérer revenir à l'équilibre avec les prochains dossiers ?

11.08 Patrick De Groote (N-VA): Le ministre n'est manifestement pas heureux de l'évolution de la situation. A l'avenir, nous consacrerons plus d'attention à la répartition régionale. Je doute que les compensations que la Flandre n'a pas obtenues puissent encore être compensées. Si l'on opte en faveur d'un système de compensations, celles-ci doivent être attribuées honnêtement. L'ancien système - les clefs de répartition - était plus efficace. Le ministre a déclaré que les achats seraient considérés dans leur totalité mais il appert que chaque dossier est examiné individuellement. Le ministre dispose de peu de moyens légaux pour réagir.

11.09 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Dans un dossier, on ne connaît jamais les

Er zullen regionale minima als richtlijn worden gebruikt bij het bepalen van nijverheidscompensaties. Voor Vlaanderen geldt een minimum van 45 procent, voor Wallonië 25 procent en voor Brussel 0 tot 5 procent. De wetgeving staat echter niet toe om nijverheidscompensaties of een regionale verdeling ervan op te leggen.

De verschillende offertes binnen het wederuitrustingsprogramma van Defensie worden niet aan elkaar gekoppeld. Ik kan de inschrijvers niet beïnvloeden. De Raad voor Nijverheidscompensaties kan desgewenst de aankoopdossiers behandelen.

De Inspectie van Financiën gaf een negatief advies over het dossier PANDUR en adviseerde de Ministerraad om hieraan nijverheidscompensaties te verbinden.

Ik kan geen bijkomende informatie verstrekken over het AIV-dossier.

11.05 Carl Devlies (CD&V): Gelden die minimumcijfers voor zowel toekomstige dossiers als voor dossiers die opnieuw worden behandeld?

11.06 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Het is de bedoeling om deze criteria in de toekomst toe te passen.

11.07 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Men wilde de regionale verdeling oorspronkelijk in een totaalpakket bekijken. Vlaanderen heeft tot nu allesbehalve zijn deel gekregen. Komt er via de komende dossiers een inhaalbeweging?

11.08 Patrick De Groote (N-VA): De minister is duidelijk niet gelukkig met de gang van zaken. Er zal in de toekomst meer aandacht zijn voor de regionale verdeling. Ik betwijfel of de compensaties die Vlaanderen heeft gemist nog kunnen worden gecompenseerd. Wanneer men werkt via compensaties, dan moeten deze eerlijk worden toegekend. Het vroegere systeem met verdeelsleutels was beter. De minister zei dat de aankopen in hun totaliteit zouden worden bekeken, maar het blijkt dat men dossier per dossier bekijkt. De minister beschikt over weinig wettelijke middelen om hierop te reageren.

11.09 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): In een dossier kent men nooit op voorhand de

répartitions à l'avance. La formulation de la loi fait en sorte qu'il est impossible de rendre cette mesure contraignante. Nous devrions disposer de clés de répartition fixes car chaque dossier donne lieu à des frictions. Je me pose des questions quant au système des compensations industrielles.

11.10 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Dans la pratique, dans le cas de compensations économiques, les entreprises passent des accords préalables. Le traitement individuel des dossiers ne fonctionne qu'en théorie. Je crois dans les compensations économiques pour autant que les départements jouent franc jeu, ce qui n'a pas été le cas. Aucune difficulté n'a encore surgi dans les dossiers relatifs aux véhicules tous terrains et aux véhicules d'infanterie blindés.

L'incident est clos.

12 Question de M. David Geerts au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la concertation structurée avec le secteur de l'horeca" (n° 5311)

12.01 David Geerts (sp.a-spirit): Le délai pour la concertation horeca est écoulé. Quel est l'état de la situation ?

12.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Dans l'intervalle, le secteur horeca a constitué une délégation représentative. Le 21 février 2005, les ministres et la délégation horeca entameront les discussions pour clôturer la convention horeca. Le travail difficile peut à présent commencer.

12.03 David Geerts (sp.a-spirit): Qui sont les délégués ? Quels thèmes seront-ils abordés dans la convention ?

12.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Sept personnes ont été désignées. La problématique actuelle sera examinée. Pour aboutir à une solution, des efforts devront être fournis de la part des différents départements et du secteur lui-même.

L'incident est clos.

13 Questions jointes de

- M. Carl Devlies au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les recommandations de la Cour des comptes concernant les avances octroyées à des entreprises belges dans le cadre du programme Airbus" (n° 5488)

verdeling. De formulering van de wet zorgt ervoor dat men dit niet afdwingbaar kan maken. We zouden vaste verdeelsleutels moeten hebben, want bij elk dossier ontstaan er wrijvingen. Ik heb vragen bij het systeem van nijverheidscompensaties.

11.10 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): In de praktijk maken bedrijven bij economische compensaties op voorhand afspraken. Een behandeling dossier per dossier werkt enkel in theorie. Ik geloof in economische compensaties. De voorwaarde is wel dat de betrokken departementen open kaart spelen. Dit is niet gebeurd. Bij de komende dossiers over de jeeps en AIV zijn er nog mogelijkheden.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het gestructureerd overleg met de horeca" (nr. 5311)

12.01 David Geerts (sp.a-spirit): De deadline voor het horecaoverleg is verstreken. Wat is de stand van zaken?

12.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): De horecasector heeft inmiddels een representatieve afvaardiging samengesteld. Op 21 februari 2005 starten de ministers en de horecadelegatie de gesprekken ter afsluiting van het horecacovenant. Het moeilijke werk kan nu beginnen.

12.03 David Geerts (sp.a-spirit): Wie zijn de vertegenwoordigers? Welke thema's komen in het covenant?

12.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Er zijn zeven mensen aangeduid. De algemene problematiek wordt besproken. De oplossingen zullen inspanningen vergen van verschillende departementen en de sector zelf.

Het incident is gesloten.

13 Samengevoegde vragen van

- de heer Carl Devlies aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de aanbevelingen van het Rekenhof inzake de voorschotten toegekend aan Belgische ondernemingen in het kader van het Airbusprogramma" (nr. 5488)

- M. Carl Devlies au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le remboursement des avances octroyées à des entreprises dans le cadre du programme Airbus 320" (n° 5489)

- de heer Carl Devlies aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de terugbetaling van de voorschotten toegekend aan ondernemingen in het kader van het Airbus 320-programma" (nr. 5489)

13.01 Carl Devlies (CD&V): Les pouvoirs publics belges ont accordé, dans le cadre du programme A320, des avances à des entreprises pour un montant de 62,1 millions d'euros. Malgré le succès commercial du programme, la Cour des comptes constate qu'il restait en juin 2004 un solde impayé de 34.275.312 euros. Quelle est la position du ministre? Ce montant a-t-il entre-temps été remboursé? Quelles mesures a-t-on prises pour préserver les intérêts de l'Etat belge?

13.01 Carl Devlies (CD&V): De Belgische overheid heeft in het A320-programma 62,1 miljoen voorschotten toegekend aan ondernemingen. Hoewel het programma een commercieel succes is geworden, stelt het Rekenhof vast dat er in juni 2004 nog 34.275.312 euro openstond. Wat is het standpunt van de minister? Werd dit bedrag inmiddels terugbetaald? Welke maatregelen nam men om de belangen van de Belgische Staat te vrijwaren?

Dans le 161ème Cahier de la Cour des comptes figuraient des recommandations relatives au remboursement des avances octroyées par l'Etat belge aux entreprises qui participent à la recherche et au développement concernant les avions Airbus. Dans quelle mesure l'administration du ministre a-t-elle mis ces recommandations en oeuvre?

Het 161ste boek van het Rekenhof bevatte aanbevelingen betreffende de terugbetaling van voorschotten die de Belgische Staat verleende aan ondernemingen die deelnemen aan het onderzoek en de ontwikkeling van Airbusvliegtuigen. In welke mate heeft de administratie van de minister uitvoering gegeven aan deze aanbevelingen?

13.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Un litige oppose depuis longtemps la Cour des comptes à notre département à ce propos. En ce qui concerne les recommandations de la Cour des comptes, je me réfère aux actions internes entreprises par les départements de la Politique scientifique et de l'Economie, pour ce qui est du suivi actif des dossiers et des modalités de contrôle. Le relevé des remboursements qui a été établi est actualisé lors de chaque remboursement effectué par une société. Les tâches sont clairement réparties entre les deux administrations.

13.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Er bestaat reeds lang een betwisting hierover tussen het Rekenhof en het departement. Inzake de aanbevelingen van het Rekenhof verwijs ik voor de actieve dossieropvolging en de controlemodaliteiten naar de acties die de departementen Wetenschapsbeleid en Economie intern hebben ondernomen. Er werd een overzichtstabel van de terugbetalingen opgesteld, die bij elke terugbetaling door een firma wordt geactualiseerd. Tussen beide administraties bestaat een duidelijke taakverdeling.

Le gestionnaire de programme désigné au sein du SPP de la Politique scientifique examine et analyse entre autres les rapports scientifiques semestriels en concertation avec le SPF Economie.

Bij de POD Wetenschapsbeleid werd een programmabeheerder aangeduid, die in overleg met de FOD Economie onder meer per semester wetenschappelijke rapporten onderzoekt en analyseert.

Les contrôles comptables auprès des sociétés bénéficiaires sont effectués par les services d'inspection du SPF Economie, avec notification au SPP Politique scientifique. Les négociations relatives aux contrats avec les sociétés sont menées conjointement. Une concertation est organisée régulièrement lors de l'exécution des programmes. La situation est relativement claire et répond aux observations formulées par la Cour des comptes.

De boekhoudkundige controles bij de begunstigde firma's gebeuren door de inspectiediensten van de FOD Economie, met een kennisgeving aan de POD Wetenschapsbeleid. Over de overeenkomsten met de firma's wordt gezamenlijk onderhandeld. Tijdens de uitvoering van de programma's wordt geregeld overleg gepleegd. De zaken zijn vrij duidelijk en komen tegemoet aan de opmerkingen van het Rekenhof.

Les contrats conclus dans le cadre du programme A380 comprennent des clauses de remboursement

De overeenkomsten in het kader van het A380-programma bevatten overzichtelijke

claires, qui garantissent le remboursement lorsque l'exploitation est rentable. Les remboursements sont répartis sur 17 années. En cas d'exploitation rentable, les avances sont récupérées par le biais des recettes enregistrées par une société participante grâce au programme. S'il devait apparaître que le programme ne connaît qu'un succès commercial mitigé, la société devrait payer une taxe sur le chiffre d'affaires généré en dehors du programme.

Le solde en cours de 34,3 millions d'euros sur le programme A380 n'a pas changé. Afin que l'interprétation des clauses de remboursement soit claire, j'ai chargé mes services de demander un avis juridique indépendant. Je souhaite obtenir une réponse claire et définitive à ce sujet.

13.03 Carl Devlies (CD&V): Le ministre n'est évidemment pas responsable de la manière dont ces dossiers ont été traités auparavant. Je constate qu'il tient compte des avis de la Cour des comptes, qu'il s'efforce de s'y conformer autant que possible et qu'il a élaboré des solutions spécifiques pour le nouveau programme A380. J'examinerai ce dossier plus en détail, mais l'évolution est en tout cas positive.

La position de la Cour des comptes en ce qui concerne l'A320 me semble parfaitement logique. Je déplore le fait que ce n'est que maintenant, alors que la Cour des comptes a plusieurs fois attiré l'attention sur ce dossier et adressé différents courriers au ministre précédent, qu'un avis juridique indépendant est demandé. Cela signifie sans doute aussi qu'aucune procédure juridique n'a été entamée dans l'intervalle et qu'aucune initiative n'a été prise. J'espère que cet avis sera disponible dans les plus brefs délais et que les membres de la commission pourront en prendre connaissance.

13.04 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Je prends les avis de la Cour des comptes au sérieux. Il s'agissait d'un nouveau dossier pour moi et je me suis dès lors informé. J'ai immédiatement réagi et demandé un avis juridique.

Président: Carl Devlies.

L'incident est clos.

14 Question de M. Dylan Casaer au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la publication

terugbetalingsclausules, die de terugbetaling garanderen indien er sprake is van rendabele exploitatie. De terugbetalingen zijn gespreid over 17 jaar. Bij een rendabele exploitatie worden de voorschotten gerecupereerd via de inkomsten die een deelnemende firma dankzij het programma heeft. Indien zou blijken dat het programma slechts een gedeeltelijk commercieel succes is, dient de onderneming een heffing te betalen op het omzetcijfer dat gegeneerd wordt buiten het programma.

Het openstaande saldo van 34,3 miljoen euro op het A380-programma is niet gewijzigd. Teneinde duidelijkheid te krijgen over de interpretatie van de terugbetalingsclausules heb ik mijn diensten de opdracht gegeven om een onafhankelijk juridisch advies in te winnen. Ik wens daarover duidelijkheid en uitsluitsel te krijgen.

13.03 Carl Devlies (CD&V): De minister is uiteraard niet verantwoordelijk voor het verleden van deze dossiers. Ik merk dat hij wel rekening houdt met de adviezen van het Rekenhof, een poging onderneemt om zich zoveel mogelijk te conformeren en voor het nieuwe A380-programma specifieke oplossingen heeft uitgewerkt. Ik zal dit nader bekijken, maar het is in elk geval positief.

Het standpunt dat het Rekenhof heeft ingenomen inzake de A320 lijkt mij erg logisch. Ik betreur dat pas nu, nadat het Rekenhof herhaaldelijk de aandacht heeft gevestigd op dit dossier en verschillende brieven heeft geschreven aan de vorige minister, wordt overgegaan tot het inwinnen van een onafhankelijk juridisch advies. Het betekent waarschijnlijk ook dat er ondertussen nog geen juridische procedure opgestart is en geen enkel initiatief genomen is. Ik hoop dat dit advies zo snel mogelijk ter beschikking wordt gesteld en dat de leden van de commissie er kennis van zullen kunnen nemen.

13.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Ik neem de adviezen van het Rekenhof ernstig. Dit dossier was nieuw voor mij en ik heb mij dan ook laten informeren. Ik heb onmiddellijk gereageerd en juridisch advies gevraagd.

Voorzitter: Carl Devlies.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Dylan Casaer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de

tardive des statistiques de circulation routière"
(n° 5493)

14.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Dans quelques mois, nous procéderons dans ce Parlement à une évaluation de la loi sur la police de la circulation routière. Il sera alors de la plus haute importance de disposer de chiffres parfaitement fiables. Le baromètre fournit une indication mais il est évident que les données chiffrées de l'INS revêtent beaucoup plus d'importance.

Malheureusement, en cette matière, l'INS accumule depuis des années un arriéré, à telle enseigne que nous attendons toujours les chiffres détaillés de 2002.

Le ministre a-t-il une idée de l'arriéré qui s'est accumulé sur le plan du traitement de ces données et peut-il expliquer pourquoi ce traitement traîne tellement ? Peut-il avancer une date précise pour la publication de ces statistiques annuelles en matière de circulation routière ? Pourrait-il veiller à ce que cette publication ait lieu chaque fois au cours du même mois ? Dans la négative, pourrait-il me dire quel devrait être le calendrier prévu pour la publication des chiffres pour 2002, 2003 et 2004 ?

Le ministre a-t-il l'intention de prendre des mesures pour accélérer le traitement des données ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

14.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Je me rends parfaitement compte du problème lié au traitement des données relatives aux statistiques d'accidents de la route.

La direction générale Statistiques et Information économique confectionne depuis de nombreuses années des statistiques relatives aux accidents de la route. Toutefois, ces dernières années, une série de facteurs ont ralenti son fonctionnement. Sur la base des données actuellement disponibles, il n'est pas possible de confectionner des statistiques fiables en matière d'accidents de la route pour la bonne et simple raison que les statisticiens ne disposent pas des données exactes.

La direction générale Statistiques et Information économique a mis au point une méthodologie permettant de confectionner malgré tout des statistiques fiables sur la base de données incomplètes. Cette méthodologie vient d'être appliquée aux données de 2002. Et les résultats définitifs pour 2002 devraient être rendus publics avant le 14 décembre 2004.

Cette méthodologie peut à présent être appliquée

laattijdige publicatie van de verkeersstatistieken"
(nr. 5493)

14.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Binnen enkele maanden zullen we in dit Parlement een evaluatie maken van de verkeerswet. Het is dan uiterst belangrijk om over gedegen cijfers te beschikken. De barometer geeft een indicatie, maar het cijfermateriaal van het Nationaal Instituut is uiteraard nog veel belangrijker.

Jammer genoeg heeft het NIS hier sinds jaren een achterstand opgelopen. Op dit ogenblik wachten we nog steeds op de detailcijfers van 2002.

Heeft de minister zicht op de achterstand in de gegevensverwerking en kan hij duiden waarom de verwerking zo lang aansleept? Kan hij een vaste datum naar voren schuiven voor de publicatie van die jaarlijkse verkeersstatistieken? Is het mogelijk om dit telkens in dezelfde maand te laten plaatsvinden? Zo niet, is het mogelijk mij een indicatie te geven van de timing voor de bekendmaking van de cijfers voor 2002, 2003 en 2004?

Is de minister van plan maatregelen te treffen om de gegevensverwerking sneller te laten verlopen? Zo ja, welke?

14.02 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): Ik ben mij zeer zeker bewust van de problematiek met betrekking tot de gegevensverwerking betreffende de ongevalstatistieken.

De algemene directie Statistiek en Economische Informatie stelt al jaren statistieken op over verkeersongevallen. De laatste jaren heeft echter een aantal factoren de werking vertraagd. Op basis van de huidige beschikbare gegevens is het niet mogelijk om een betrouwbare statistiek van de verkeersongevallen op te stellen, omdat de statistici niet over de juiste gegevens beschikken.

De algemene directie Statistiek en Economische Informatie ontwikkelde een methodologie om op basis van onvolledige gegevens toch een betrouwbare statistiek op te stellen. Deze methodologie werd nu toegepast op de gegevens van 2002. Tegen 14 december 2004 zouden de definitieve resultaten voor 2002 worden vrijgeven.

Deze methodologie kan nu op de cijfers van 2003

aux chiffres de 2003 pour autant que l'INS puisse disposer des informations concernant le nombre d'accidents de la route par zone de police. Ces informations ont été communiquées par les parquets pour l'établissement du *Quick Indicator* du SPF Mobilité.

Malheureusement, les SPF Intérieur et Justice n'ont pu nous transmettre ces données. J'ai adressé un courrier à mes deux collègues le 14 janvier 2005 pour leur demander de nous envoyer toutes les informations nécessaires. Le SPF Intérieur a mis les données nécessaires à notre disposition à la fin du mois de janvier 2005. Cependant, le format n'était pas conforme, ce qui a entraîné de nouvelles pertes de temps. J'espère obtenir dans les meilleurs délais les données du SPF Justice.

14.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): J'attends avec impatience les chiffres et espère que le SPF Justice communiquera les données nécessaires le plus vite possible.

Comment le ministre compte-t-il éviter ces problèmes ? Le secrétaire d'Etat Van Quickenborne ne pourrait-il faire en sorte que les différentes parties concernées accordent mieux leurs violons ?

Ces données sont importantes pour l'évaluation du règlement de la circulation routière.

14.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): De tels problèmes ne se poseront plus à l'avenir étant donné que les agents du SPF Intérieur savent à présent comment ils doivent formater les données.

Dès que le SPF Justice nous aura transmis les données, nous pourrons rapidement et efficacement tirer des conclusions des chiffres disponibles.

L'incident est clos.

15 Question de M. Guy Hove au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la protection du patrimoine" (n° 5506)

15.01 Guy Hove (VLD): Le 2 février 2005, certains médias ont fait état de la restitution aux Archives de l'État de seize pièces d'archives très précieuses datant du 13^e au 17^e siècle et volées pendant la Deuxième guerre mondiale.

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour

worden toegepast, indien het NIS kan beschikken over de informatie van het aantal verkeersongevallen per politiezone. Deze informatie wordt aangevoerd via de parketten voor het opstellen van de *Quick Indicator* van de FOD Mobiliteit.

Jammer genoeg was het onmogelijk deze gegevens te bekomen van de FOD Binnenlandse Zaken en de FOD Justitie. Ik heb mijn twee collega's op 14 januari 2005 een schrijven verstuurd met de vraag om alle nodige informatie door te sturen. Binnenlandse Zaken stelde de nodige gegevens beschikbaar eind januari 2005, maar niet in een conform formaat, zodat er opnieuw tijd verloren gaat. Ik hoop de gegevens van de FOD Justitie zo snel mogelijk te ontvangen.

14.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Ik kijk uit naar de cijfers en hoop dat de FOD Justitie snel de nodige gegevens bezorgt.

Hoe zal de minister deze problemen vermijden? Zou staatssecretaris Van Quickenborne er niet voor kunnen zorgen dat de verschillende betrokkenen beter op elkaar worden afgestemd?

Deze gegevens zijn belangrijk voor de evaluatie van het verkeersreglement.

14.04 Minister Marc Verwilghen (*Nederlands*): In de toekomst zullen dergelijke problemen zich niet meer voordoen, vermits men op de FOD Binnenlandse Zaken nu weet hoe ze de gegevens moeten formateren.

Zodra we de gegevens van de FOD Justitie ontvangen, kunnen we snel en accuraat conclusies trekken uit het cijfermateriaal.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Guy Hove aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bescherming van het erfgoed" (nr. 5506)

15.01 Guy Hove (VLD): Op 2 februari 2005 berichtten sommige media over de teruggave aan het Rijksarchief van zestien waardevolle archiefstukken uit de 13^{de} tot de 17^{de} eeuw, die tijdens de Tweede Wereldoorlog werden gestolen.

Welke maatregelen zal de minister nemen om het

protéger le patrimoine ?

15.02 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Toutes les institutions scientifiques fédérales sont chargées de conserver « en bon état et accessible » le patrimoine qu'elles gèrent et de prendre toutes les mesures pour éviter que des oeuvres soient détériorées ou volées.

Des programmes de sécurité existent en la matière dans les diverses institutions, de même qu'un projet de numérisation. Ils améliorent les conditions d'accès mais constituent également des instruments de protection.

Le SPP Politique scientifique prépare un plan de protection des biens culturels mobiliers d'intérêt national. Une série de questions, concernant par exemple la manière d'élaborer la liste des trésors nationaux, sont toujours à l'étude. Je préconise de dresser une liste succincte de biens culturels. Ainsi, les pièces les plus importantes du patrimoine fédéral seront soumises à un régime de protection et les libertés des propriétaires seront peu restreintes.

Pour ce faire, il est nécessaire de poursuivre la concertation avec les Communautés, avec les établissements scientifiques fédéraux, et d'autres interlocuteurs.

Les seize documents précieux d'archives qui avaient été dérobés ont été restitués le 1^{er} février par le ministre-président de Basse-Saxe. Cet événement a de nouveau attiré l'attention sur la question de la protection de documents d'archives appartenant au domaine public.

Les Archives du Royaume et le service juridique de la Politique scientifique élaborent actuellement un plan d'action pour la protection des pièces d'archives des domaines publics. Pour ce plan, une collaboration étroite entre les services concernés, les services de police fédéraux, les Communautés et les Régions est capitale.

Des concertations aux niveaux européen et mondial sont également nécessaires. L'année dernière, les premiers contacts ont été établis et les premiers résultats enregistrés.

L'incident est clos.

16 Question de M. Guy Hove au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'observation de la terre et la navigation spatiale" (n° 5507)

erfgoed te beschermen?

15.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Alle federale wetenschappelijke instellingen hebben de opdracht om het patrimonium dat ze beheren in goede en toegankelijke staat te bewaren en ook alle maatregelen te nemen opdat de stukken voor verval en ontvreemding worden behoed.

In de verschillende instellingen zijn in dit verband veiligheidsprogramma's en er is ook een digitaliseringproject. Niet enkel dragen zij bij tot een betere ontsluiting, zij dienen ook als een soort beschermingsmaatregel.

De POD Wetenschapsbeleid bereidt een plan voor ter bescherming van de roerende cultuurgoederen van nationaal belang. Een aantal problemen wordt op dit ogenblik nog onderzocht, zoals de wijze waarop de lijst van nationaal bezit moet worden opgesteld. Ik ben voor het opstellen van een beknopte lijst van cultuurgoederen. Daardoor worden de allerbelangrijkste stukken uit het federaal patrimonium aan een beschermingsregime onderworpen en worden de vrijheden van de bezitters weinig beperkt.

Verder overleg met de Gemeenschappen, met de federale wetenschappelijke instellingen en met anderen is daarvoor nodig.

De zestien kostbare, gestolen archiefstukken werden op 1 februari door de minister-president van Nedersaksen teruggegeven. Dat heeft de problematiek van de bescherming van archiefstukken behorend tot het openbaar domein opnieuw onder de aandacht gebracht.

Het Rijksarchief en de juridische dienst van Wetenschapsbeleid werken op dit ogenblik aan een actieplan voor de bescherming van de archivalia uit openbare domeinen. Voor dit plan is een intense samenwerking met alle betrokken diensten, federale politiediensten, Gemeenschappen en Gewesten van het grootste belang.

Overleg is nodig, ook op Europees en mondiaal vlak. Vorig jaar werden de eerste contacten gelegd en werden de eerste resultaten geboekt.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Guy Hove aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "aardobservatie en ruimtevaart" (nr. 5507)

16.01 **Guy Hove** (VLD): La Commission européenne et l'Agence Spatiale européenne organisent la semaine prochaine la *Earth & Space Week*. J'ai appris qu'une conférence-table ronde sera organisée sur le thème de l'enseignement et de la navigation spatiale. Un Sommet sur l'observation de la Terre aura également lieu à Bruxelles.

Le ministre a-t-il élaboré des propositions stratégiques en matière de navigation spatiale ? La Belgique a-t-elle un intérêt dans les programmes d'observation de la terre ? Quel rôle la politique scientifique fédérale joue-t-elle sur ce plan ?

16.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): En tant que ministre de la Politique scientifique, je suis extrêmement satisfait de l'organisation de la *Earth & Space Week*. Le financement de projets de recherche tels que l'observation de la terre doit permettre une meilleure collaboration entre les différentes équipes de recherche. Je souhaite encourager la reconnaissance des équipes de chercheurs belges en tant que *principal investigator* et collaborer à l'*Espace européen de la recherche* dans des domaines spécifiques tels que la télédétection hyperspectrale. Je souhaite en outre positionner la Belgique au sein du projet GMES (surveillance globale de l'environnement et maîtrise des risques) et je veillerai à ce qu'un service GMES soit installé en Belgique. Notre pays a également son propre programme d'observation STEREO où il investit environ 2,2 millions d'euros par an jusqu'en 2006. Je proposerai prochainement au gouvernement une suite à ce programme.

Plusieurs entreprises et centres de recherches belges sont impliqués dans des projets tels que le développement d'instruments pour observer la terre, les travaux d'infrastructure, le traitement des données et la fourniture de services aux utilisateurs finaux. Environ 150 chercheurs de premier plan sont aussi impliqués dans les programmes STEREO et VEGETATION.

La politique scientifique fédérale a un quadruple rôle : la coopération avec l'ASE, la mise en œuvre du projet GMES, la conclusion d'accords de coopération bilatéraux dans le cadre de l'observation de la terre et la mise à disposition d'un matériel pédagogique et éducatif par l'EODesk. Nous sommes un petit pays mais je peux vous assurer que nous jouons un rôle important.

L'incident est clos.

16.01 **Guy Hove** (VLD): Volgende week organiseren de Europese Commissie en het Europees Ruimtevaartagentschap de *Earth & Space Week*. Ik vernam dat er een rondetafelconferentie is over onderwijs en ruimtevaart. Verder wordt in Brussel ook een *Earth Observation Summit* georganiseerd.

Heeft de minister beleidsvoorstellen op het vlak van de ruimtevaart? Heeft België belang bij de aardobservatieprogramma's? Wat is de rol van het federaal wetenschapsbeleid hierin?

16.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Als minister van Wetenschapsbeleid ben ik heel blij met de *Earth & Space Week*. De financiering van onderzoeksprojecten zoals de aardobservatie moet tot een betere samenwerking leiden tussen de verschillende onderzoeksploegen. Ik wil de erkenning van Belgische onderzoeksteams als *principal investigator* aanmoedigen en meewerken aan de *European Research Area* op specifieke gebieden zoals de hyperspectrale teledetectie. Ik wil België bovendien positioneren in het GMES-project (Global Monitoring for Environment and Security) en ervoor zorgen dat er in België een GMES-dienst komt. België heeft ook een eigen observatieprogramma STEREO waarin jaarlijks ongeveer 2,2 miljoen euro wordt geïnvesteerd en dat nog loopt tot 2006. Ik zal binnenkort aan de regering een vervolg op dit programma voorstellen.

Meerdere Belgische ondernemingen en onderzoekscentra zijn betrokken bij de ontwikkeling van de aardobservatie-instrumenten, de infrastructuurwerken, de verwerking van de gegevens en het leveren van diensten aan eindgebruikers. Er zijn ongeveer 150 belangrijke wetenschappers betrokken bij de programma's STEREO en VEGETATIE.

De rol van het federaal wetenschapsbeleid is vierledig. Samenwerking met ESA, implementatie van het GMES-project, afsluiten van bilaterale samenwerkingsakkoorden inzake aardobservatie en ter beschikking stellen van pedagogisch-educatief materiaal via de zogenaamde EODesk. Wij zijn een klein land, maar we spelen een grote rol.

Het incident is gesloten.

16.03 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*) : La question de M. De Crem a été reportée pour la troisième fois. Je lui ai communiqué ma réponse par écrit.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 12 h. 36.

16.03 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De vraag van de heer De Crem werd een derde keer uitgesteld. Ik heb hem mijn antwoord schriftelijk bezorgd.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.36 uur.